

Störung, Ursache und Abhilfe
Dérangements, causes et remèdes
Malfunctions, causes and remedies

9 Störung, Ursache und Abhilfe

HINWEIS

*) Abhilfe nur durch autorisiertes Personal

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
Motor		Siehe Betriebsanleitung Motor
Motor startet nicht	Fahrschalter nicht in Neutralstellung (4-11/15)	Schalter in Neutralstellung bringen
Schaufelarm lässt sich nicht heben bzw. senken	Kugelblockhahn für die Arbeitshydraulik ist geschlossen (1-2/Pfeil)	Kugelblockhahn öffnen
Erhöhte Lenkkraft notwendig	Schieber im Prioritätsventil klemmt	Prioritätsventil austauschen *
Schwenkwerk schwenkt nicht	Blockierungskeil sperrt das Verschwenken	Blockierungskeil herausnehmen und im Halter aufbewahren
	Überdruckventil im Steuerventil ist offen	Überdruckventil kpl. ausbauen und säubern, neu einstellen *
Abstützung fällt aus	Schaltung des Absperrventils im Rahmen unter dem Drehstuhl klemmt	Schaufelarm in Fahrtrichtung bringen; Gestänge gangbar machen
Abstützung fällt aus, wenn Schaufelarm im verschwenktem Zustand abgesenkt wird	Rückschlagventil in der Druckleitung steht offen	Schaufelarm in Fahrtrichtung bringen, Rückschlagventil ausbauen und säubern, ggf. wechseln *

9 Dérangements, causes et remèdes

TRÈS IMPORTANT

*) Les mesures de remèdes sont uniquement à exécuter par du personnel autorisé

Pannes	Causes probables	Remèdes
Moteur		Voir instructions moteur
Le moteur ne démarre pas	Le commutateur de direction n'est pas dans la position neutre (4-11/15)	Amener le commutateur dans la position neutre
La flèche porte-godet ne s'élève pas, resp. ne se baisse pas	Le robinet à boisseau sphérique pour l'hydraulique de travail est fermé (1-2/flèche)	Ouvrir le robinet à boisseau sphérique
Il faut une force importante pour manoeuvrer la direction	Le tiroir de la soupape de priorité coince	Changer la soupape de priorité *
Le système de pivotement ne pivote pas	La cale de blocage empêche le pivotement	Enlever la cale de blocage et la ranger dans le support
	La soupape de surpression du distributeur de commande est ouverte	Démonter complètement la soupape de surpression, la nettoyer puis la remonter *
Le système d'appui ne fonctionne pas	La commutation du robinet d'isolement sous le support de pivotement coince	Amener la flèche porte-godet dans la direction d'avance; rendre la tringlerie utilisable
Le système d'appui ne fonctionne pas lorsque la flèche porte-godet est abaissée à l'état pivoté	La soupape de non-retour dans la canalisation sous pression reste ouverte	Amener la flèche porte-godet dans la direction de l'avance, démonter la soupape de non-retour et la nettoyer. Le cas échéant, la changer *

9 Malfunctions, causes and remedies

NOTE

*) Malfunctions may only be remedied by trained, authorized personnel.

Malfunction	Possible cause	Remedy
Engine		See Engine Operating Instructions
Engine does not start	Drive switch is not in neutral position (4-11/15)	Switch into neutral position
Bucket arm cannot be raised/lowered	Ball block valve for the working hydraulics is closed (1-2/arrow)	Open the ball block valve
Steering requires increased effort	Slider in the priority valve is jammed	Exchange priority valve *
Swivel mechanism does not swivel	Block wedge blocks swiveling	Remove block wedge and place it in its holder
	Pressure relief valve in the control valve is open	Completely dismantle and clean the pressure relief valve; readjust *
Stabilizer fails	The stop valve's connection in the frame under revolving seat is jammed	Bring the bucket arm in the direction of travel; clean and/or lubricate the rod until it moves freely
Stabilizer fails when bucket arm is lowered in swiveled position	Non-return valve in the pressure line is open	Bring the bucket arm in the direction of travel; remove non-return valve and clean; if necessary, replace *

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
Störungen in der Arbeitshydraulik	Filterverstopfung	Filtereinsätze wechseln
	Ölmangel im Hydraulik-ölbehälter	Öl nachfüllen
Störungen in der Fahrhydraulik	Sicherung im Sicherungskasten defekt	Sicherung wechseln
	Elektroanschlüsse an der Axialkolbenpumpe nicht fest, total getrennt oder oxydiert	Anschlüsse nach Elektroschaltplan verbinden oder reinigen
	Filterverstopfung	Filtereinsätze wechseln
	Ölmangel im Hydraulik-ölbehälter	Öl nachfüllen
Feststellbremse hält das Gerät nicht fest » gilt nur für AS 11 «	Verschleiß an den Bremsklötzen	Belagspiel überprüfen ggf. neu einstellen *
Bremsverzögerung läßt nach		Arbeiten an der Bremsanlage darf nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden
Generator lädt nicht	Steckverbindung lose	Steckverbindung hineindrücken und arretieren
	Keilriemen gerissen	Keilriemen erneuern
	Generatordrehzahl zu gering	Keilriemenspannung prüfen ggf. nachspannen

Pannes	Causes probables	Remèdes
Panne dans l'hydraulique de travail	Colmatage du filtre	Changer la cartouche du filtre
	Quantité d'huile insuffisante dans le réservoir	Faire le plein d'huile
Panne dans l'hydraulique de conduite	Fusible défectueux dans la boîte à fusibles	Changer le fusible défectueux
	Connexion électrique à la pompe à pistons axiaux défectueuse, déconnectée ou oxydée	Raccorder la connexion selon le schéma électrique ou nettoyer
	Colmatage du filtre	Changer la cartouche du filtre
	Quantité d'huile insuffisante dans le réservoir	Faire le plein d'huile
Le frein de parking ne fonctionne pas correctement „ uniquement pour modèle AS 11 “	Usure des sabots de frein	Contrôler le jeu de la garniture et changer celle-ci le cas échéant *
Le freinage réagit avec retard		Les travaux sur les freins ne doivent être effectués que par des personnes autorisées
Le générateur ne charge pas	Connexion défectueuse	Enfoncer la connexion et l'assurer
	Courroie trapézoïdale déchirée	Changer la courroie
	Nombre de tours du générateur trop faible	Contrôler la tension de la courroie et changer celle-ci le cas échéant

Malfunction	Possible cause	Remedy
Defects in the working hydraulics	The filter is clogged	Replace filter insert
	Lack of oil in the hydraulic oil reservoir	Refill oil
Defects in the drive hydraulics	Fuse in the fuse box is defective	Replace the fuse
	Electrical connections to the axial piston pump are loose, disconnected or oxidized	Connect according to the wiring diagram or clean
	The filter is clogged	Replace filter insert
	Lack of oil in the hydraulic oil reservoir	Refill oil
Parking brake does not stop the loader “only for AS 11”	Brake pads are worn	Check the brake pad clearance and readjust, if necessary *
Brake effect decreases		Only authorized personnel may carry out work on the brake system
Generator does not charge	Plug connections are loose	Push in plug connections and secure
	V-belt torn	Replace V-belt
	Generator speed too low	Check V-belt tension; if necessary, tighten

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
Heizungs-/Belüftungsanlage ausgefallen	Sicherung im Sicherungskasten defekt	Sicherung wechseln
	Staubfilter verschmutzt	Staubfilter reinigen bzw. wechseln
Schlauchkupplungen der Anbaugeräte lassen sich nicht verbinden	Erhöhter Druck in Folge von Wärme- einwirkung auf das Anbaugerät	Verschraubung am Schlauchende über der Schnellkupplung vorsichtig lösen, Öl spritzt ab, der erhöhte Druck bricht zusammen, Verschraubung verbinden
	Erhöhter Druck im Grundgerät	ACHTUNG Aufgefangenes Alt-Öl umweltgerecht entsorgen Motor abstellen, durch kreisende Bewegungen des Hebels am Vorsteuergerät (4-10/8) Leitungen drucklos machen
Schlüsselsymbol und Fehlercode im Display (Lastschaltgetriebe)	Fehler in den Druck- und Drehzahlsensoren	Gerät abschalten und neu starten. Erscheint die Fehlermeldung erneut: Abhilfe nur durch autorisiertes Personal!
Gerät fährt nicht (ohne Fehlermeldung im Display)	Sicherung im Sicherungskasten defekt	Sicherung wechseln

Pannes	Causes probables	Remèdes
Système de chauffage/aération défectueux	Fusible défectueux dans boîte à fusible	Changer le fusible défectueux
	Filtre à poussières colmaté	Nettoyer le filtre et le changer le cas échéant
Les raccords de flexible des équipements complémentaires ne peuvent pas être connectés	Pression trop élevée suite à échauffement des équipements complémentaires	Dévisser soigneusement le raccord à l'extrémité du flexible sur le raccord rapide, laisser l'huile s'écouler; la pression étant tombée, connecter le raccord ATTENTION Éliminer l'huile usée selon les prescriptions sur l'environnement
	Pression élevée dans l'équipement de base	Arrêter le moteur, faire tomber la pression dans les conduites en effectuant des mouvements circulaires avec le levier de commande de l'équipement (4-10/8)
Symbole de clé et code d'erreur sur l'affichage (entraînement commutateur de charge)	Erreur détecteur de pression et de vitesse de rotation	Arrêter la machine et démarrer de nouveau. Si le message d'erreur persiste: faire appel au personnel autorisé!
La machine n'avance pas (sans message d'erreur sur l'affichage)	Fusible défectueux dans la boîte à fusibles	Changer le fusible défectueux

Malfunction	Possible cause	Remedy
Heating/ventilation fails	Fuse in the fuse box is defective	Replace fuse
	Dust filter soiled	Clean or if necessary, replace the dust filter
Hose couplings on attachments cannot be connected	Increased pressure resulting from influence of heat on the attachment	Carefully loosen the coupling at the hose end above the quick coupling; oil sprays off; excess pressure drops; tighten coupling CAUTION Make sure that the collected oil cannot cause any pollution!
	Increased pressure in basic unit	Stop the engine. Remove the pressure in the lines by moving the hand lever on the pilot valve (4-10/8) several times circularly
Key symbol and error code on the display (gear shift)	Defective pressure and/or speed sensors	Switch off and restart the loader. If the error reappears: Only authorized personnel can eliminate the error!
The loader does not move (without error message on the display)	Defective fuse	Replace fuse